

Научное издание

ВЕСТНИК

Луганского национального университета
имени Тараса Шевченко

Серия 1

Педагогические науки
Образование

№2(46)
2020



№2(46) • 2020 ВЕСТНИК ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО

КНИТА

Издатель ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»
«Книга»
ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011, т/ф (0642)58-03-20

СОДЕРЖАНИЕ

ИСТОРИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ МЫСЛИ И ОБРАЗОВАНИЯ

- Вербовский А.В.** Историографический анализ военно-патриотического воспитания ученической молодежи в России (вторая половина XX века)..5
- Кривко Я.П.** Критерии периодизации отечественной системы управления качеством обучения школьников (1917 – 2014 гг.) 9
- Пилавов П.А.** Жизнь и педагогическое творчество А.Д. Бутовского 16
- Скляр М.С.** Развитие высшего образования в области физической культуры и спорта в 1920 – 1940-е годы21

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПОДГОТОВКИ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КАДРОВ

- Бедоева Э.Х.** Возможности историко-патриотического и культурно-патриотического регионального туризма Республики Южная Осетия в формировании патриотической культуры обучающейся молодежи 28
- Бесаева А.Г., Сиукаева Е.Г., Бедоева Э.Х.** Формирование этнической толерантности в условиях общеобразовательного учреждения 35
- Галяпа И.М.** Российский опыт подготовки будущих специалистов сферы гостеприимства к использованию инноваций в профессиональной деятельности40
- Гончарова В.С.** Духовность, культура и гуманизация современного образования.....45
- Лепешкина Н.И., Гуляева А.А.** Лингвокультурологическая компетенция как основополагающая в изучении иностранного языка 51
- Ляшенко Н.А.** Содержание экзистенциальной компетенции на разных этапах воспитания и обучения студентов и учащихся 56
- Мерхелевич Г.В.** Концепция непрерывного обучения иностранному языку на корпоративной основе в условиях информационно-образовательной иноязычной среды.....63
- Провоторова Н.В.** Формирование здорового образа жизни будущих специалистов сферы государственного управления как фактора готовности к профессиональной деятельности 70
- Сорокина Г.А., Прихода И.В.** Концептуальные основы оптимизации процесса профессиональной подготовки будущих специалистов по адаптивной физической культуре к педагогической деятельности 76

Сторож Р.И. Педагогические условия как совокупность мер педагогического воздействия на формирование профессиональных интересов обучающихся	83
Яковлева Е.В. Проблемы формирования адекватных копинг-стратегий поведения будущих специалистов адаптивной физической культуры	88
ВОПРОСЫ ВОСПИТАНИЯ И СОЦИАЛИЗАЦИИ В СИСТЕМЕ НЕПРЕРЫВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	
Акиншева И.П. Теория и практика изучения политической социализации личности	95
Васюк А.А. Теория и практика формирования гражданской культуры в школах США	99
Трегубенко Е.Н. Гражданская социализация студенческой молодежи (на примере Луганского национального университета имени Тараса Шевченко).....	105
Черных Л.А. Системный подход в исследовании социальной адаптированности старших дошкольников с ограниченными возможностями здоровья.....	108
ДИДАКТИКО-МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ДОШКОЛЬНОГО И НАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	
Лева Т.А. Влияние гендерных особенностей на результаты обучения младших школьников	116
Савченко М.В. Языковая картина мира как основа становления личности ребенка дошкольного возраста	122
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	129
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ	131

УДК 378:008

Лепёшкина Наталья Ивановна,
преп. кафедры романо-германской филологии
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»;

Гуляева Алёна Александровна,
преп. кафедры английской и восточной филологии
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»
Alyonko_88@mail.ru

Лингвокультурологическая компетенция как основополагающая в изучении иностранного языка

В статье рассматривается проблема формирования лингвокультурологической компетенции как основополагающей в изучении языка. Данная компетенция является связующим и жизненно-важным фактором приобщения к культуре страны, язык которой изучается. Особое внимание уделяется компетентности самого преподавателя в процессе обучения.

Ключевые слова: лингвокультурология, компетенция, изучение иностранного языка.

Изучение иностранного языка давно перестало быть прерогативой определенного круга людей. Стремительное развитие экономики, создание и использование новых технологий требуют изменений и в преподавании иностранных языков. Знание английского языка, в частности, необходимо и как способа познания мира, и для успешного существования в мировом сообществе, установления международных контактов. Мотивация студентов на получение хорошего образования в целом, на то, что именно им решать проблемы страны в будущем является сложной и важной задачей. Это предполагает наличие компетентных преподавателей, владеющих современными образовательными технологиями и методиками. Одной из ключевых задач в этом контексте является формирование лингвокультурологической компетенции, поскольку знание культуры страны помогает понять глубинную сущность языковых структур. Важно качественно освоить нормы речевого поведения, речевой политики страны изучаемого языка. Молодежи предстоит стать активными участниками обмена духовной культурой между разными народами, в рамках мирового сообщества. Для решения этой задачи оптимальным является коммуникативный подход в обучении иностранному языку. Мы видим актуальность нашего исследования в попытке найти способы и приемы обучения английскому языку, развивая навыки говорения и одновременно проникая в тайны специфики английского языка, его истории. Насколько проще становится русскоговорящему студенту строить вопросительные предложения, используя вспомогательные глаголы, если перейти от стадии

«невосприимчивости» чужих речевых конструкций к стадии «понимания» истории и причин возникновения такого строгого порядка слов. А это подробное описание состояния человека в данный отрезок времени в Present Continuous!

Язык через культуру выводит на сознание носителей изучаемого языка. Поэтому очень важно, чтобы компетентность самого преподавателя английского языка распространялась на основные понятия различных направлений антропологической лингвистики (этнолингвистики, когнитивной лингвистики, лингвострановедения).

Еще В. Фон Гумбольдт писал о том, что заслуживает особого внимания мысль о том, чтобы собрать, насколько возможно, всю массу языкового материала во всей его полноте, произвести внутри его сравнение по всем мыслимым законам аналогии, чтобы, понимая язык как следствие, создавать и совершенствовать его в соответствии с поведением человека. Либо, понимая его как причину, делать выводы о внутреннем мире людей. И все это с философским рассмотрением общей человеческой природы и с историческим рассмотрением судеб различных народов [2].

Проблемой формирования у учащихся лингвокультурологической компетенции занимались Д.И. Башурина, Р. Барт, А.В. Гетманская, С.В. Иванова, Ф.С. Кабекова, М.А. Мигненко Ф. де Соссюр, Р. Якобсон и др. Разработана лингвистическая теория культурно-ситуативных моделей, авторами которой являются Л. Витгенштейн и М. Хайдеггер.

В законодательстве многих стран заложен принцип «мультилингвизма». Роль английского языка не становится меньше, но в связи с большим потоком мигрантов резко увеличивается количество языков в Европе и все они получают разнообразные статусы. Европейский совет считает необходимым владение каждым жителем Европы как минимум двумя иностранными языками, одним из которых активно. Политика многоязычия должна помочь решить проблему исчезновения некоторых языков, избегать конфликтных ситуаций на этой почве. Цель этой политики в формировании единого сообщества с общими моральными ценностями.

В соответствии с Общеевропейскими стандартами в отношении языков в странах Евросоюза устанавливаются цели обучения для каждого уровня образования, разрабатываются программы, готовятся педагоги. Преподавание предусматривает развивать как многоязычные, так и межкультурные компетенции учащихся. Это необходимо для совместной жизни различных народов на одной территории, социальной сплоченности, построения мирного общества. Этому вопросу посвящены многочисленные законодательные акты и рекомендации последних лет, в частности во Франции [6], что является достойным ответом на вопрос, как реагировать на растущее культурное разнообразие в Европе. Важна не только межкультурная осведомленность, а ещё и способность устанавливать отношения между иностранной культурой и своей родной, выходить за рамки стереотипов, поскольку менталитет отдельной нации, идеи, реалии, концепты и понятия – всё это представлено в языке. Он отражает особенность и самобытность восприятия реальности. Британский лингвист Р. Филипсон пишет, что язык – это не только отражение действительности, но концептуальный «фильтр нации», так называемая когнитивная картина мира. Язык – это отражение восприятия реальности не только индивидуума, но и целой нации, народа [5].

Уже давно ученые настаивают на необходимости воспринимать мировоззрение народа через его язык, например, В. фон Гумбольдт. В.А. Маслова отмечает, что большая часть информации о мире приходит к человеку по лингвистическому каналу, поэтому он живет больше в мире концептов, созданных им же для интеллектуальных, духовных, социальных потребностей, чем в мире предметов и вещей. Огромная доля информации поступает через слово, и успех человека в обществе зависит от того, насколько хорошо он владеет словом, причем не столько даже в плане культуры речи, сколько умения проникнуть в тайны языка [3].

Несмотря на имеющийся большой опыт в истории методики преподавания иностранных языков, нет четкого определения методической исследовательской базы, на основе которой можно было бы разработать точные определения и необходимые подходы в образовании. Необходим детальный анализ педагогических ресурсов для более эффективной стратегии обучения. Если говорить о студентах высших учебных заведений, то им нужна постоянная практика, максимальное вовлечение в диалог культур. Идеальным было бы внедрение в образовательную сферу реальной иноязычной среды. При отсутствии этого условия можно использовать интернет, что потребует разработки методики эффективного использования современных информационных технологий, правильная организация и разнообразные формы самостоятельной работы студентов. Исследователи отмечают, что использование компьютерных технологий способствует формированию мотивации, необходимой для стремления к изучению языка.

Использование материалов видеоблогеров, носителей английского языка, в процессе изучения тонкостей языковой культуры, речевых оборотов и даже грамматических конструкций становится эффективным средством освоения лингвокультурологической компетентности студентами филологического факультета. Это способствует также повышению интереса к освоению английского языка, поскольку информация предоставляется от первоисточника, который живёт, думает и говорит в иной языковой среде. У студентов появляется возможность сравнить различные варианты английского языка: британский, американский, австралийский.

Сформулируем роль лингвокультурологической компетенции для результативного изучения иностранного языка, которая поможет осмыслению и определению своего эмоционального отношения к миру, правильному пониманию и оцениванию родного языка и культуры. Наличие данной компетенции будет способствовать также осознанию традиций, ценностей и духовной культуры страны изучаемого языка.

Отметим, что лингвокультурология – это наука, имеющая множество объектов и способов исследования, различных традиций лингвокультурологических описаний. По мнению В.В. Воробьева, изучение лингвокультурологических объектов предлагается проводить с помощью системного метода, заключающегося в единстве семантики, сигматики, синтактики и прагматики, позволяющего получить «целостное представление о них как единицах, в которых диалектически связаны собственно языковое и внеязыковое содержание [1].

И, несмотря на свой молодой возраст, эта отрасль филологии уже имеет определенные этапы развития и результаты исследований. Поэтому необходимо

привлечь внимание преподавателей иностранного языка к использованию полученных результатов в своей работе, рассматривая язык как отражение и фиксацию культуры, а культуру изучать через призму языка.

Есть различные точки зрения в вопросе выделения единиц изучения лингвокультурологии (работы В.А. Масловой, В.В. Воробьева и др.). Для практикующего преподавателя считаем целесообразным обратить внимание на основные языковые единицы, несущие в себе культурную информацию: пословицы и поговорки, символы, стереотипы, ритуалы, обычаи, речевой этикет. В частности, В.Н. Телия, занимаясь лингвокультурологическим анализом фразеологизмов, обращала внимание на их способность отражать менталитет народа и играть роль своеобразных культурных знаков [4].

Началом формирования лингвокультурологической компетенции можно считать изучение отдельных языковых фактов, а конечной целью станет умение анализировать культурные реалии страны изучаемого языка, социокультурные особенности народа. Для этого каждое занятие по иностранному языку должно быть практикой по межкультурной коммуникации, сочетая упражнения, направленные на формирование навыков понимания устных и письменных сообщений, и умение самостоятельно выражать свои мысли. В качестве теоретических подходов могут быть использованы системный, комплексный, проблемный, проектный, личностно-деятельностный, компетентностный. Реализация положений указанных подходов позволит обеспечить конструктивное взаимодействие субъектов в процессе обучения; для студентов избирательность и самостоятельность в получении знаний, умение использовать свои навыки в решении нестандартных задач профессиональной направленности. Если говорить о подготовке будущих учителей иностранного языка, то конечным результатом должна стать иноязычная профессиональная компетенция.

Под лингвокультурологической компетенцией будущего специалиста мы будем понимать целостную систему лингвокультурологических знаний и умений, которые характеризуют личность специалиста с точки зрения его подготовленности к выполнению профессиональных задач. Исходя из задач профессиональной деятельности учителя иностранного языка, которые подчинены практической, образовательной, развивающей и воспитательной цели, понятно, что достичь этих целей можно только сочетая обучение языку с ознакомлением с культурой народа, носителя данного языка.

Уникальным аутентичным материалом для лингвокультурологического анализа является художественный текст. Мы подвергаем анализу его информационную насыщенность, образность речи, национально-культурную специфику. Объектом могут стать и топонимы, и названия исторических событий, и, так называемая, безэквивалентная лексика, реалии. Тем не менее, мы считаем неправильным подход, когда все усилия направлены на то, чтобы понимать язык писателей. Безусловно, в этом случае для учащегося возрастает ценность конкретного языка. Но, тем не менее, считаем целесообразным поиск возможностей, особенно на старших курсах, слушать иноязычную речь и общаться. Язык – это энергия народа. Язык через культуру выводит нас на сознание этого народа, понимание его истории, мышления и чувств.

Дальнейшую перспективу исследования данной темы видим в возможности разработки педагогических условий для внедрения методики

использования материалов англоговорящих видеоблогеров в процессе освоения лингвокультурологической компетентности студентами, изучающими английский язык.

Список литературы

1. **Воробьев В.В.** Лингвокультурология: (Теория и методы) / В.В. Воробьев. – М. : РУДН, 1997. – С. 33. – Режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/1377206/>, свободный. (Дата обращения: 22.01.2019 г.).
2. **Гумбольдт фон В.** *Язык и философия культуры* / В. фон Гумбольдт – М. : Прогресс, 1985. – 452 с. – Режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/416802/>, свободный. (Дата обращения: 22.01.2019 г.).
3. **Маслова В.А.** Лингвокультурология : [учеб. пособие для студентов высших учебных заведений] / В.А. Маслова. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с. – Режим доступа: https://www.gumer.info/bibliotek_Vuks/Linguist/maslova/index.php, свободный. (Дата обращения: 22.01.2019 г.).
4. **Телия В.Н.** Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В.Н. Телия. М. : Яз. рус. культуры, 1996. – 288 с. – Режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/262905/>, свободный. (Дата обращения: 24.01.2019 г.).
5. **Филлипсон Р.** Языковой империализм. Oxford University Press, 1992. 374 с. – Режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/984023/>, свободный. (Дата обращения: 12.01.2019 г.).
6. **Focus** Développer les compétences interculturelles dans l'enseignement des langues, avril 2017 Centre de ressources et d'ingénierie documentaires. – Режим доступа: <http://www.ciep.fr/sites/default/files/atoms/files/focus-developper-les-competences-interculturelles-dans-l-enseignement-des-langues.pdf>, свободный. (Дата обращения: 12.01.2019 г.).

**Lepeshkina N.I.,
Gulyaeva A.A.**

Linguocultural competence as fundamental in the study of a foreign language

This article deals with the problem of formation of linguistic and cultural competence as fundamental in language learning. This competence is a connecting and vital factor in getting involved in the culture of the country, which language is being studied. The author pays special attention to the competence of the teacher in the learning process.

Key words: *linguoculturology, competence, learning a foreign language.*